leioa

Udal aldizkaria

2006 · **49. Zbk.**

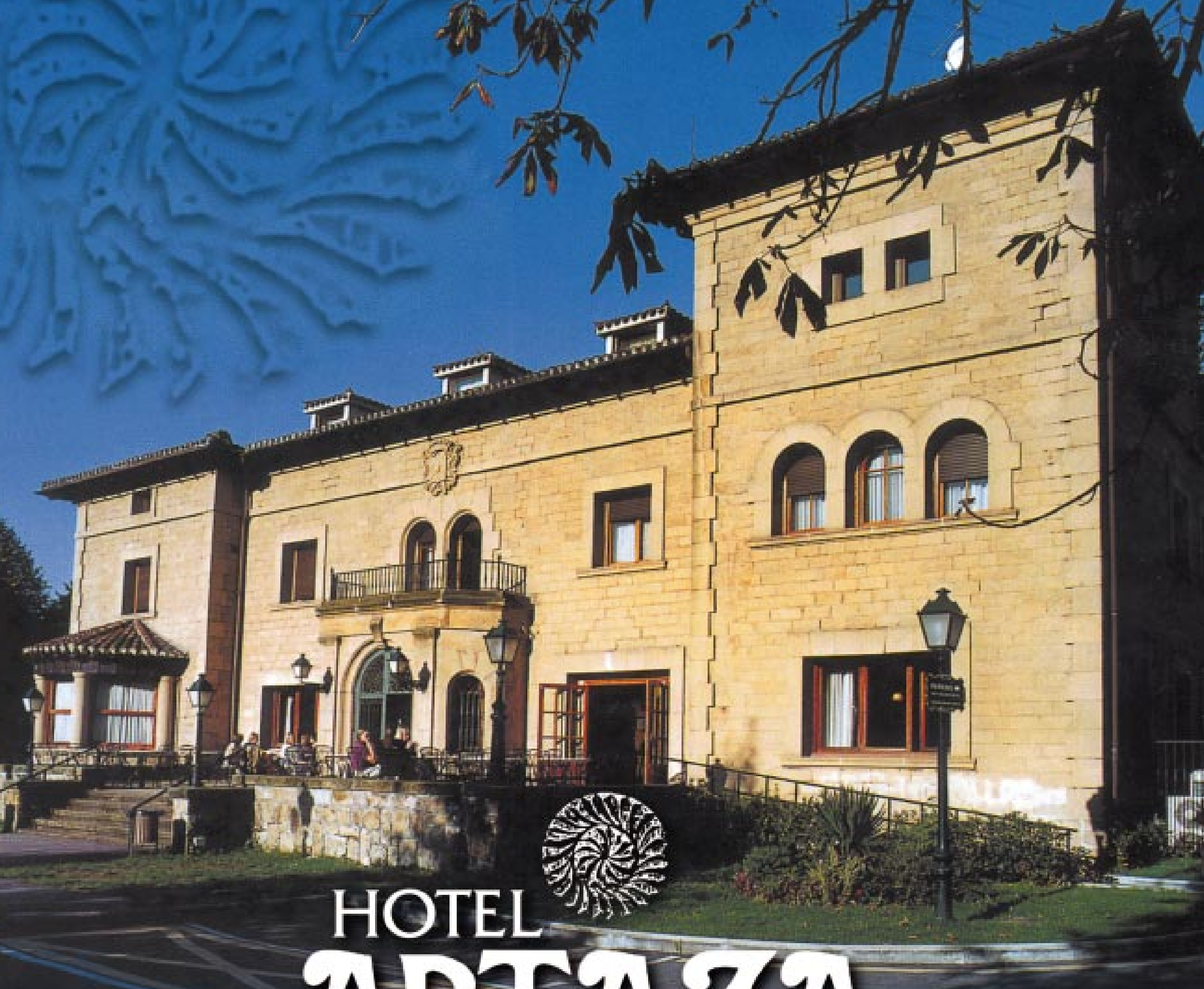
www.leioa.net

Más árboles para Leioa

Lamiako Maskarada

Jornadas de Gimnasia Rítmica

VIII. Pinuetako Nekazaritza Azoka



HOTEL
ARTAZA
JATETXEA

Bodas, los mejores menús.
Aparcamiento gratuito.
Suite Nupcial.

Avda. de los Chopos, 12 · 48990 Getxo (Bizkaia)
Tel.: 944 912 852 · Fax: 944 912 934

desea recuperar, conservar y difundir el **Patrimonio Histórico-Fotográfico** de nuestro pueblo.

Para que este Archivo de Imágenes de Leioa siga creciento, **necesitamos tu colaboración.**

¿Dónde **hay que llevarlas?**

Dirígete a las Oficinas del Área de Cultura:
Kultur Leioa
Jose Ramon Aketxe Plaza, 11-4ª planta
Tel.: 946072578 / Fax: 946072579
kultur@leioa.net

kultur LEIOA

LEIOA ELIZATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE LA ANTEIGLESIA DE LEIOA

GRACIAS POR TU COLABORACIÓN.

leioa Udal aldizkaria
www.leioa.net
Argitaratzailea/Edita:
Leioa Elizateko Udala/ Ayuntamiento de la Anteiglesia de Leioa
Elexalde s/n 48940 Leioa Bizkaia

Zenbaki interesgarriak/ Teléfonos de interés:

Leioako Udala/ Ayuntamiento de Leioa
94 400 80 00
secretaria@leioa.net

Udaltzaingoa/Policía Local
94 400 80 21

Erregistro Orokorra/Registro General
94 400 80 20

Ibilgailuak/Vehículos
94 400 80 27

Bulego Teknikoa/ Oficina Técnica
94 400 80 05/06

Kultur Leioa
94 607 25 70
infokultur@leioa.net

Aterpe/Información Juvenil
94 607 25 72
gazte@leioa.net

Udal Liburutegia/Biblioteca Municipal
94 607 25 74
liburutegia@leioa.net

Euskara Zerbitzua/Servicio Euskera
94 607 25 76
euskarazerbitzua@leioa.net

Kultur Saila/Área de Cultura
94 607 25 78
kultur@leioa.net

Pinuetako Udal Bulegoa · Pinueta Kultur Aretoa/Of. Municipal de Pinueta · Aula Cultura Pinueta
94 464 67 22

Udal Euskaltegia/Euskaltegi
94 464 00 02

Udal Kontserbatorioa/ Conservatorio Municipal
94 463 86 83
conservatorioleioa@leioa.net

Udal Kiroldegia/ Polideportivo Municipal
94 400 80 59
polideportivo@leioa.net

Gizarte Ongizatea/ Bienestar Social
94 480 13 36
Servicios Sociales@leioa.net

Lamiako Maskaradaren inguruko jarduerak

Kultur Leioa acogerá unas jornadas sobre la Maskarada de Lamiako del 24 de abril al 14 de mayo que incluye una exposición en la que se podrán contemplar los trajes de todos los personajes, y una explicación de cada uno de ellos, así como una representación de la tercera parte de este espectáculo en el audítórium de KL el día 28 de abril a las 20:30 horas.

AURKI, LAMIAKOKO MASKARADAREN inguruko jarduerak –erakusketa, hitzaldiak eta antzezpena– egingo dira Kultur Leioan, Lamiako Maskaradak eta Kultura Sailak antolatuta. Jardunaldiari hasiera emateko, erakusketa bat apirilak 24tik maiatzaren 14ra zabalik izango da eta bertan, Maskarada osatzen duten pertsonaia guztien jantziak ikusi ahal izango dira eta euren gaineko azalpenak emango dituzte. Baita, azken urteetan Lamiakoko kaleetan barrena egindako ikuskizunen argazkiak eta bideoak ere agertuko dira.

El 26 de abril y el 3 de mayo habrá una conferencia con una proyección sobre la Maskarada a las 20:00 horas en la sala de prensa de KL

Dena den, Maskarada leioaztarrei hobeto ezagutzera emateko eta, era berean, hurbiltzeko, Maskarada osatzen duten partaideek, pertsonaien eta ikuskizunaren berri emango dituzte, ikusentzutezko baliabideak erabiliz. Beraz, hitzaldiak bideo emanaldien laguntzaz egingo dituzte euskaraz, apirilak 26an, eta gazteleraz, maiatzak 3an, arratsaldeko zortziretan hasita, Kultur Leioako Prentsa Gelan.

Lamiako auzoaren izena herri kondaira batetik omen dator, padura inguru horretan lamiak edo lamiñak elkartzen baitziren. Hain zuzen ere, lamian bihurtu zen Prudentzia izeneko emakume baten istorioa kontatzen da.

Beraz, zenbait mende geroago, lamia zein beste pertsonaia mitologikoei bizia eman zien kondaira, Lamiako Maskaradak gogora ekartzen du urtero maiatzaren azken ostiralean. Ospakizun bakarra da Euskal Herri osoan, Maskarada Inauterietatik desberdindu behar delako. Inauteriak garizumaren hasieran izaten dira eta elementu bat sutara botatzen da erruak ordaintzeko. Maskaradan, ordea, elementu hau ez da beharrezkoa eta edozein sasoiean ospa daiteke

solstizioak, ekinozioak eta maiatzeko jaiak une egokiak direlako. Ohiturari kasu eginez, maiatzaren azken ostirala zeruari eskainita zegoen, baita ilargiarekin erlazionaturik ere. Maskarada Euskal Herriko mito garrantzitsuenak biltzen saiatzen da eta jai moduan aurkezten da, musika eta dantzarekin batera, herri eta pertsonaia mitologikoak elkartuz.

Arestian aipatu bezala, Prudentzia Maskaradaren protagonista nagusia da. Gainerako pertsonaia mitologikoak hauexek dira: Mari, jenio guztien ama; Sugaar, lamien nagusia; Basajaun indartsua; Aker, mendean morroi asko dituen ahaidea; Galtzagorri, kristauentzat ispiritu maltxurra duena; Ieltxu, ahotik sua botatzen duen txoria; Inguma, gaueko jeinua; eta Sorgin, leizetan Mariren neskame dauden ahaideak. Bestalde, Lur, Eguzki, Illazki, Ur, Gau, Su, Mendi, Oneztarri, Maiatza eta Abadea pertsonaia naturalak dira.

Maskarada egun osoko ikuskizuna da eta 1978garren urtean auzune horretan sortutako Lamiako Maskarada taldeak, herriaren partaidetzarekin, bertoko jaiak ospatzen direnean antzezteko ohitura dauka, urte batzuetan arazo ekonomikoak medio proiektua ahuldu bazen ere.

Datorren apirilaren 28an, ostiralean, Kultur Leioako auditoriunean antzezpenaren hirugarren atala eskainiko dute, hirurak batera egitea luzeegia delako.

Dena den, antzezpena bere osotasunean Lamiakoko jaietan ikus daiteke goizean, arratsaldean eta gauean. Aurrerapen bezala aipatuko genuke lehenengo zatian, Langileria eta Gaztelubide kaleak gurutzatzen diren puntuan, fanfarria, adarra, erraldoiak eta herria agertzen direla. Adarraren soinuaren eta lamien dantzaren ostean, Maiatza agertzen da eta kadeneta bat sortzen da auzokideekin. Orduan, Prudentzia agertzen da bere semeari buruz galdezka.

Cuenta una leyenda que en las marismas se concentraban las lamias o sirenas, y de ahí surgió el nombre de Lamiako

Antzezpenaren bigarren zatian, pertsonaia guztiak azaltzen dira eta atal honen

El último viernes de mayo se escenifica este espectáculo por las calles de Lamiako-Txopoeta con la participación de los vecinos

amaieran lamia guztiek dantza egiten dute. Geroago, kalejira baten bitartez herritarren artean nahastu eta desagertzen dira gaueko akelarrea prestatzeko.

Kultur Leioako auditoriunean doan ikusi ahal izango den hirugarren zatian, Prudentzia emakumearen kondairak bizia hartzen du Antonio Trueba idazlearen Lamiako Kantuaren bitartez. Prudentzia haurdun dagoela, Martin bere senarra gaztainondo batetik erori eta hil egiten da. Handik eta bi hilabetera Inaxio semea jaio zen. Honek itsasoratu egin zen bere ilusiorik handiena zelako eta Prudentzia goibel geratzen da. Arratsalde batean bela zuri bat ikusi eta berehala ontziaren bila joaten da baina Inaxiorena ez zela eta, Ondizeko ihitzetan penaz hil egiten da. Momento horretan lamien kantua entzuten da eta Prudentzia honako batetan bihurtu omen da. ■

Primer **Concurso** de Lectura "Tragalibros"

"Liburujatun" Irakurketa Lehiaketan 16 urtetik gorako partehartzaileek hiru liburu irakurri behar izango dituzte, bakoitza 20 eguneko epearen barruan. Liburu bakoitzean bost galderei erantzun behar zaie eta puntu gehien lortzen duenak Artaza hotelean bi pertsonentzako afaria irabaziko du.

El Área de Cultura, en colaboración con la Biblioteca Municipal y el Servicio de Euskera, convocan un concurso novedoso dirigido a las personas mayores de 16 años. Los participantes deberán leer tres libros, para lo cual dispondrán de 20 días por cada uno, y deberán responder a 5 preguntas de cada libro.

La primera etapa se llevará a cabo del 21 de abril al 11 de mayo; la segunda, del 12 de mayo al 1 de junio; y la tercera, del 2 al 22 de junio. Tras cada fase se publicará las puntuaciones de cada participante y las respuestas correctas en la biblioteca, en Kultur Leioa y en su página web. Finalizadas las tres etapas se sumarán todos los puntos y se dará a conocer la lista final. En caso de empate se tendrán en cuenta las fechas de entrega de las respuestas. En este concurso existen las categorías de euskera y castellano, pudiéndose presentar a ambas.

Las respuestas deberán entregarse en la biblioteca de Kultur Leioa de 9:00 a 20:00 horas, de lunes a viernes, o en la dirección liburutegia@leioa.net. Existe un modelo de respuesta que se facilita en la biblioteca, en el Area de Cultura o en la página **www.kulturleioa.net**.

Sari banaketa ekainaren 30ean egingo da, eguerdiko 12etan, Kultur Leioan

El primer premio consistirá en una cena para dos personas en el Hotel Artaza, un vale de 150 euros para comprar en las librerías del grupo Elkar Megadendak y un trofeo. El segundo clasificado se hará acreedor a un vale de 100 euros y un trofeo, y el tercero ganará un vale de 50 euros y un trofeo. La entrega de premios tendrá lugar el 30 de junio, a las 12.00 horas, en la Biblioteca de Kultur Leioa. ■

Margolari Gazteen IX. Saria

El IX Concurso de Jóvenes Pintores/as de Leioa tendrá lugar el 14 de mayo, de 8:00 a 15:00 horas, dirigido a aquellos cuyas edades estén comprendidas entre 16 y 35 años. El tema deberá estar relacionado con Leioa y su entorno.

DATORREN MAIATZAREN 14AN, igandean, goizeko 8:00etatik arratsaldeko 15:00ak arte, margolari gazteen sariaren bederatzigarren edizioa izango da gure udalerrian. Oihalei Aterpe Leioa Gazte Bulegoan ezarriko zaie zigilua eta ohial zuriak izan behar dute. Lehiaketan 16 eta 35 urte bitarteko gazteek parte hartu ahal izango dute. Teknika eta neurria libreak izango dira, Leioa eta bere inguruaren gaineko gaia erabiliz. Bakoitzak lan bat baino gehiago ezin izango du aurkeztu lehiaketara eta lanak bastidore edo euskarri zurrunean jarri behar dira derrigorrez. Partehartzaileek udalerriko edozein lekutan jartzeko aukera izango dute margozterakoan.

Txapeldunen izenak arratsaldeko 19:00etan emango dituzte ezagutzera Aterpe Leioa Gazte Bulegoan (Jose Ramon Aketxe Plaza, 11-1) eta une berean sari banaketaren ekitaldia egingo dute. Bestalde, Arte Ederretan zer ikusia duten pertsonez osaturiko epaimahaiak lanik onenak aukeratuko ditu. Erabakia aldaezina izango da eta gerta liteke sariren bat jaso gabe gelditzea. Sariei dagokienez, lehenengoa 810 eurokoa den bitartean, bigarrena eta hirugarrena 510 eta 360 eurokoak izango dira, hurrenez hurren. Gainera, lehenengo hiru sailkatuei diploma emango zaie. Bestalde, 360 euroko sari berezia egongo da sailkatu gabe dagoen leioaztar batentzat.

Aurkeztutako lan guztiak Kultur Leioan ikusgai egongo dira, oraindik zehaztu gabe dauden egunetan. Ondoren, saririk ez duten obren jabeek haien lanak berreskuratu ahal izango dituzte, aldez aurretik jasoko duten gordekinaren truke. 30 eguneko epearen barruan jabea margoaren bila azaltzen ez bada, Aterpe Gazte Bulegoaren esku geratuko da. Saritutako margoak aurrerantzean Leioako Udalaren menpe egongo dira. Erakusketak, erreprodukzioak eta argitalpenak egin ahal izango ditu eta egileek ez dute haien gaineko inongo eskubiderik izango. Lanak Udalaren ondarera bilduko dira eta ezin izango da salerosketarik egin. ■

El fallo será público el mismo día a las 19:00 horas en Aterpe Leioa Gazte Bulegoa

Argibiderik behar izanez gero, deitu **94 607 25 72** telefono zenbakira edo bestela, helbide elektroniko honetara idatzi: **gazte@leioa.net**.

Pinueta celebra su VIII Feria Agrícola

VIII Pinuetako Nekazaritza Azokan 50 ekoizle inguruk hartuko dute parte datorren apirilaren 30ean, goizeko 10:00etatik arratsaldeko 14.00etara arte. Nekazaritza eta abeltzaintzako produktuak erakutsi eta saltzeaz gain, ardiei ilea mozketa, auntzen erakustaldia eta idien ferraketa ikusteko aukera izango dute bisitariek.

Aurtengo berritasunik aipagarriena umeentzako jarriko den ogia egiteko tailerra izango da

ALREDEDOR DE MEDIO CENTENAR de baserritarras instalarán sus puestos en la plaza Cervantes el domingo 30 de abril para tomar parte en la VIII Feria Agrícola de Pinueta, que permanecerá abierta al público de 10.00 a 14:00 horas. El certamen, que ya ha logrado su consolidación definitiva, contará con la exposición y venta de todo tipo de productos agrícolas y ganaderos. Las personas que se acerquen al recinto ferial podrán adquirir en esta jornada distintas variedades de hortalizas, pan y pastel vasco, paté, plantas, queso, chacina, miel y txakoli, entre otros. Una de las características principales de la feria de Pinueta es la calidad de los productos que exponen los baserritarras.

La demostración de oficios tradicionales propios del caserío, que poco a poco están desapareciendo de nuestros pueblos, será una de los principales atracciones de la feria. Así, se realizarán en vivo trabajos de herraje de bueyes a cargo del urduliztarra Josean Olea, e hilado y esquilado de ovejas por parte de Ana Montalban, de Errekaortu, y de Javi Astondoa, de Zeanuri, respectivamente. También habrá una exposición de herramientas antiguas que realizará Julián Larrea, de Errekaortu.

Como viene siendo habitual en los últimos años, se reservará un espacio en la plaza Cervantes para que el público pueda contemplar animales poco comunes y, en esta edición, se llevará a cabo una muestra de cabras.

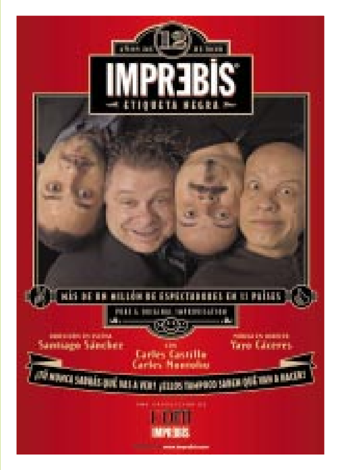
La gran novedad consistirá en la organización de un taller para enseñar a los niños a elaborar un producto tan básico como es el pan. La jornada, que va a estar en todo momento amenizada por el sonido de la trikitrixa, ofrecerá también a los visitantes una degustación de sidra acompañada de una txistorra al módico precio de un euro. ■

CLÍNICA DENTAL
Dra. L. Sánchez-Ruiz
Master Universitario en Ortodoncia y Ortopedia Dentofacial
Ortodoncia infantil y adultos
Ortodoncia estética
Ortodoncia invisible
I.M.Q. - AEGON
Adscrita al Plan PADI
Odontología infantil
Implantes dentales
Tratamiento de encias
Blanqueamientos-Estética dental
Edificio IKEA ETXEA · Dptos.: 112-125
Estartetxe nº 5 · 48940 LEIOA
Tel.: 944 316 746
RPS: 58/03

PASTELERIA
GALDARETXE
GOZODENDA
AENOR
ER
PASTELERÍA · BOMBONERÍA · PANADERÍA
CONFITERÍA · HELADOS ARTESANOS · CHARCUTERÍA
PASTA FRESCA ITALIANA · TRUFAS
ANDRA MARI
Maidagan, 35
944 911 125
AREETA
Mayor, 17
944 647 729
LEIOA
Sabino Arana, 67
944 644 058
ALGORTA
Telletxe, 11
944 603 214
SOPELANA
Sabino Arana, 9
946 761 101

Programación KL

ANTZERKIA/TEATRO



IMPREBIS

Eguna: apirilak 29 abril
Ordua: 20:30etan
Lekua: Auditorium Kultur Leioa
Sarrera: 12€

`Ustedes no saben lo que van a ver, ellos no saben lo que van a hacer`.

Esaldi horrexekin definitzen da halako ikuskizun mota non, aldez aurretik ezer ere ezarri barik dagoen. Ikuslegoak erabakitzen du zer ikusi nahi duen eta paper baten idatzita ematen du sartzean; arizaleek ausaz hartzen dituzte eta obraren zuzendariarekin kontsultatzen dute, bitartean musikari batek, aukeratutako gaiari buruzko abesti bat inprobisatuko du. Bat-batean, esaldi bat, pentsamendu bat, atsotitz bat edo bertso bat antzezlan sorberri bihurtzen da, unean bertan jaio eta hiltzen den antzezlan, gidoi barik eta truku barik, magia hutsa.

Con esa frase se define un espectáculo en el que no hay nada establecido. El público decide en la entrada lo que quiere ver escribiéndolo en un papel, los actores los van recogiendo al azar y consultan con el director de la obra, mientras un músico las improvisa una canción sobre el tema elegido. De repente, una frase, un pensamiento, un refrán o un verso se convierten en un teatro que nace y muere en el mismo momento, sin guiones y sin trucos, pura magia. ■

LA SEÑORITA JULIA
CUARTETO TEATRO

Eguna: maiatzak 19 mayo ostirala/viernes
Ordua: 20:30etan
Lekua: Auditorium Kultur Leioa
Sarrera: 12€

Donibane Gaua, suediar egutegiko udako jairik zoro eta magikoena. Juliak, konde baten alabak, aita ez dagoela otsein bat limurtu du beraren emaztegaiaren "aurrean" eta elkarrekin alde egitea erabaki dute. Baina, ametsa amesgaizto bihurtuko da laster.

Noche de San Juan, la fiesta de verano más enloquecida y mágica del calendario sueco. Julia, la hija de un conde, en ausencia del padre, seduce a su criado en "presencia" de la novia de éste y juntos deciden fugarse. Pero pronto el sueño se convertirá en pesadilla. ■

ARGITXO ETA DIR-DIR

KUKUBILTXO

Eguna: apirilak 30 abril igandea/domingo

Ordua: 12:00 etan.

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 3€

Behin bazen mundu ilun iluna, zeinetan isiltasunaren burrunba bazter guztietara hedatzen zen. Isiltasunaren Erresuma Beltz hartako nagusia Iluna zen. Argitxo izan zen Ilunari aurre egiteko ausardia izan zuen lehena eta espazio beltzean argi tanta bat kokatu zuen, berarekin batera lehenengo ahotsa, lehendabiziko zerbait esateko modua.

Iluna konturatu orduko, espazio beltza soinuz eta distiraz jantzirik zegoen. Hizkuntzen Unibertsoa sortua zen.

Argitxo eta Dir-Dir, bere txinparta laguna, poz gozoa hartu zuten Hizkuntzen Unibertsoa nola ari zen zabaltzen ikustean eta argi tanta guzti haietatik bat aukeratu zuten zaintzeko, jagoteko. Euskaldun mundua argitzen zuena zen.

Dir-Dirrek jakin bazekien hizkuntza guzti haien argiaren indarrak bere barneko distira handitzen eta edertzen zuela.

Baina, modu berean, bazekien ere Ilunaren erasoaren poderioz hizkuntzetatik bakar batek argia galtzen bazuen edo isiltzen bazen, bere distira ere ahuldu egingo zela gaixotu arte.

Horregatik, Argitxo eta Dir-Dirrek Euskararen argia sutsuki zaindu dute orain arte eta etorkizunean zuen laguntzarekin bere horretan jarraituko dute. ■

HAUR DANTZA/DANZA INFANTIL

ALONSO QUIJANO EL BUENO

COMPAÑÍA DA.TE DANZA

Eguna: maiatzak 21 mayo igandea/domingo

Ordua: 12:00 etan.

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 3€

DA.TE Danza konpainia klasikoetako bat da 1999tik urteaz geroztik dantza garaikideko antzerki-programazioetan. Oraingoan aurkezten duten ikuskizunak Cervantesen eleberriko kapitulu batzuk eta pertsonaiaren elkartasuna ditu oinarri. Alonso liburuak oso atsegin dituen ume bat da, On Kixote Mantxakoa bezala. Irakurtzeko zaletasunak ikaskideen iseka-xede bihurtuko du, haiek ez baiteritzate ondo mutilaren izaera herabe eta baketsuari. On Kixotek lez, ezin du jasan bidegabekeria, ezta indartsuenek ahulengan erabili ohi duten gehiegikeria ere, baina ez du zalantzarik ahulak aldezteko.

La compañía DA.TE Danza son un clásico en las programaciones teatrales como compañía de danza contemporánea desde el año 1999. En esta ocasión presentan un espectáculo que tiene por base algunos capítulos de la novela y la solidaridad del personaje cervantino. Alonso es un niño al que le gustan mucho los libros, igual que a don Quijote de la Mancha. Esa afición a la lectura es motivo de burla por parte de sus compañeros de colegio, que no aprueban su carácter tímido y pacífico. Al igual que Don Quijote, no soporta la injusticia, ni los abusos que los más fuertes ejercen sobre los más débiles, por eso no dudará en defenderles. ■

CICLO DE MUSICA DE CÁMARA Y CONJUNTOS INSTRUMENTALES

Eguna: maiatzak 4, 11, 18, 25 mayo
osteguna/jueves

Ordua: 19:30etan

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 1€

Este ciclo que se celebrará durante el mes de mayo, será una muestra del trabajo realizado por alumnos de Grado Medio del Conservatorio Municipal de Leioa.

Grupos de Música de Cámara, Conjuntos Instrumentales, solistas, taller de jazz, La Kantoría, Orquesta y Banda actuarán en el Auditorium de Kultur Leioa los días 4,11,18 y 25 de mayo a las 19,30 horas. ■

BLUESJAZZ ZIRKUITOA ´06

BluesJazz Zirkuitua izeneko musika-ekimena iragan urtarrilean hasi zen eta, amaitzeko, Antonio Serrano eta Federico Lechner musikarien emanaldia eskainiko da. Pianoa eta harmonika jotzen birtuosoak, "Zineko" musika eskainiko dute KLko Kafe Ambigun

Eguna: maiatzak 12 mayo
ostirala/viernes

Ordua: 22:00etan

Lekua: Ambigú Kultur Leioa

Sarrera: 3€

"Sesión Continua" (Nuevos Medios) grabatu eta urte bira Serrano eta Lechner-en arteko kimikak bere hartan dirau. Kontzertuak, dibertigarria eta sentsazio gozoez betea ezbairik gabe, eta errepertorioa ere ugaria, bikotearen nolanahikotasuna erakusten du. Geldialdiak eginda bai tangoan, bai jazzean, new age-n hegaz edo soinu-bandetako gaiak berreskuratuz, kutsu zinematografiko nabarmenak dituen errepertorioa eskainiko dute, euren nolanahikotasun fina ondo erakutsiz.

Dos años después de haber grabado "Sesión Continua" (Nuevos Medios) la química entre Serrano y Lechner continúa intacta. En su concierto, sin duda divertido y plagado de buenas sensaciones, con un repertorio muy diverso que muestra la versatilidad de este dúo. Con paradas en el tango, en el jazz, flotando sobre el new age o recuperando temas de bandas sonoras, ofrecerán un repertorio con marcados tintes cinematográficos, dando muestra de su exquisita versatilidad. ■

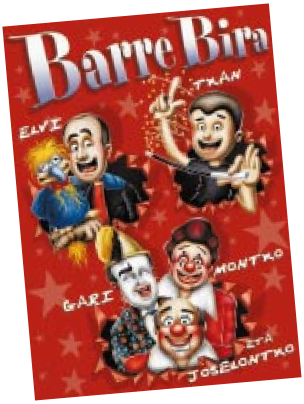
Umeentzako jai bat eta **Barre Bira** ikuskizuna, **euskara zerbitzuaren eskutik**

El Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Leioa llevará a cabo la fiesta infantil “Ondo pasa euskaraz-Pásalo bien en euskera” en la plaza Errekalde, el próximo 28 de abril, así como el espectáculo de artistas vascos “Barre bira” en Kultur Leioa, el 13 de mayo.

LEIOAKO EUSKARA ZERBITZUAK ‘Ondo pasa euskaraz’ eta ‘Barre bira’ ekimenak antolatuko ditu udalerriko umeentzat zuzenduta eta beraien artean euskararen erabilera indartzeko asmoarekin. Hau dela eta, datorren apirilaren 28an, Errekalde plazan, ‘Ondo pasa euskaraz’ izeneko haur jaia ospatuko da ekimenarekin bat egin nahi duten udalerriko ikastetxe, ikastola eta eskolekin batera, goizean 10:30etatik 12:30etara, eta arratsaldean familia eta lagunekin, 16:30etatik 19:30etara. Umeentzako jai berezi honetara jotzea erabakitzen dutenek, besteak beste, puzgarriak, tailerrak eta kalejira topatuko dituzte. Beraz, egun osoan aparteko giroa sortuko da Errekalde plazan eta bere inguruetan.

Bestalde, Leioako Kultura sailaren laguntzaz, Euskara zerbitzuak Barre Bira ikuskizuna antolatu du datorren maiatzaren 13rako, 19:00etan, Kultur Leioako auditoriunean.

Euskal Herriko hainbat artista ezagun eta paregabeak ikuskizun bakarrean gure udalerrian ikus daitezkeen lehenengo aldia izango da. Izan ere, Txan mago ikusgarria, Elvi sabeliztuna eta bere panpina zoragarriak, eta Gari, Montxo eta Joselontxo pailazo dibertigarriak ordu eta erdiko barre, fantasia eta lilurako Barre bira ikuskizun magikoan izango ditugu gure artean. ■



Leioatik Saharara
Saharatik Leioara

Con el fin de conocer la realidad del pueblo saharaui, se desarrollarán en Kultur Leioa unas jornadas del 15 al 21 de mayo, con exposiciones, charlas, cuentacuentos, un documental y una fiesta en la plaza Errekalde.

Datorren maiatzaren 15etik 21era arte, Sahararen inguruko jarduerak egingo dituzte Kultur Leioan “Leioatik Saharara, Saharatik Leioara” izenburupean, Aterpe Gazte Bulegoak eta Leioa Prosahara Fath Elkarteak antolatuta. 30 urteko borrokaren arrazoiak ezagutzeko aukera izango da kartelen eta argazki erakusketen bitartez. Gainera, Saharako emakume eta errefuxiatuen gaineko hitzaldia ere emango dituzte, dokumentala proiektatuko da eta herri horren ohiko istorioak kontatuko dira. Maiatzaren 21an, larunbatean, jaia ospatuko da Errekalde plazan, haima bat, henna eta beira-alezko lanen tailerrak, bereber antzerkia eta tearen dastaketarekin. ■

AUNQUE LO PAREZCAN, NO SON IGUALES

¿HAS VISTO SU DIFERENCIA?

NUEVO CONTENEDOR DE TAPA AZUL

SÓLO PARA PAPEL Y CARTÓN

DEPOSÍTALOS SIEMPRE DENTRO

RECUERDA

TIENE LA TAPA AZUL

LEIOA ELIZATEKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LA ANTEIGLESIA DE LEIOA

LEIOA garbi eta txukun

Seguro que has visto junto al contenedor de basura otro igual pero con una importante diferencia: **EL COLOR DE SU TAPA**. ¿Has visto que la tapa no es gris sino **AZUL**?

ÉSA ES LA DIFERENCIA entre los contenedores grises que ahora ves cerca de tu casa.

¿Recuerdas el contenedor azul que utilizabas para reciclar el papel y cartón? Ahora se ha transformado en un contenedor más moderno, que presenta importantes ventajas en su uso. La apertura de su tapa mediante el pedal hace que sea más cómodo a la hora de depositar el papel y cartón. Además, su boca de entrada es más grande, lo que facilita la tarea.

Pero recuerda algo muy importante. Que la boca del contenedor sea más grande no significa que se puedan depositar dentro del contenedor las cajas de cartón enteras. Si lo haces, lo único que conseguirás es que se llene antes y que no dejes espacio a los demás.

SI TIENES CARTÓN DE EMBALAJE O DE CAJAS, DESMÓNTALO Y DÉJALO DENTRO DEL CONTENEDOR

No lo dejes fuera, porque el cartón no se mete sólo dentro del contenedor. Si lo dejas fuera sólo conseguirás que una ráfaga de viento lo tire a la carretera, con su correspondiente peligro, o que la lluvia lo ablande y lo convierta en una masa marrón en medio de la acera.

Y si llegas con tu bolsa de periódicos y revistas, recuerda que el contenedor es **SÓLO PARA PAPEL**. Las bolsas de plástico no puedes tirarlas dentro del contenedor de papel, depositalas en el contenedor amarillo. **CADA CONTENEDOR DEBE RECIBIR EL MATERIAL PARA EL QUE ESTÁ DESTINADO**, si no romperás la cadena de reciclaje.

GRACIAS POR TU COLABORACIÓN

AÑO	TOTAL RECICLADO	Kg/HABITANTE
2000	739.795 kg	26,07 kg/habitante
2001	798.170 kg	28,12 kg/habitante
2002	827.910 kg	29,17 kg/habitante
2003	852.800 kg	30,05 kg/habitante
2004	860.070 kg	30,30 kg/habitante
2005	875.770 kg	30,85 kg/habitante

dp donpiso

para VENDER o COMPRAR
su vivienda

seguridad • solvencia • profesionalidad

Dr. Luis Bilbao Libano 8, bajo • Telf.: 94 400 45 00

www.donpisoleioa.com

LEIOA VISION

¿Sufre usted algún tipo de problema auditivo? No se preocupe.
En Leioa Visión encontrará los audífonos digitales más modernos del mercado: 2 años de garantía y la posibilidad de financiaciar su compra sin coste alguno para usted.

CAMPAÑA LEIOA VISIÓN CONTRA LA PÉRDIDA DE OÍDO 2006

Vale por una revisión auditiva completa con videotoscopio, TOTALMENTE GRATIS

➤ Este cupón le da derecho a realizarse completamente gratis una revisión de sus oídos (audiometría) valorada en 50 €. Si lo desea, puede ceder este vale a otro miembro de su familia. Gracias.

Para reservar cita llame por favor al: **94 464 86 74**

LEIOA VISION
C/ Dr. Luis Bilbao Líbano, n.º 9 - 48940 LEIOA

C/ Dr. Luis Bilbao Líbano, nº9 · 48940 LEIOA • Tel./fax: 94 464 86 74 (e-mail: tuoptika@tuoptika.com)

Gimnasia Erritmikoaren
lehenengo jaurdunaldia ospatzen ari da Sakonetan

A lo largo de esta semana se vienen celebrando las primeras jornadas de gimnasia rítmica en el polideportivo Sakoneta en las que participan más de 120 niñas con el objetivo de mejorar sus cualidades físicas y la técnica tanto corporal como de aparato, así como perfeccionar al máximo sus montajes en el caso de las gimnastas federadas.

Los escolares conocerán a las mejores gimnastas del mundo a través de unas proyecciones

ASTE HONETAN LEIOAKO Gimnasia Erritmiko Udal eskolaren eta udalerriko taldearen 120 neska-mutil inguru parte hartzen ari da, goizez eta arratsaldez, Sakonetako kiroldegian antolatu duten kirol modalitate honen lehenengo jardunaldian. Umeak bost taldetan banatu dituzte, 2005/06 ikastaroan Federazioak ezarritako kategorien eta modalitateen arabera. Taldeka zein bakarka parte hartzen ari diren eskolaumeak hiru orduz jarraian ari dira lan saioak egiten. Bere ezaugarri fisikoak modu dinamikoz eta dibertigarrizko jokuen bidez hobetzeaz gain, euren muntaietan egiten dituzten ariketa zehatzetarako gorputzaren eta aparatuen teknika lantzea ere ditu helburu ekimen honek. Gainera, haurren autoestimua indartzea nahi dute ariketen gaineko konfiantza maila areagotuz. Horrez gain, bideo emanaldiak eskainiko dizkie munduko gimnastarik bikainenak eta epaimahaikideek muntaiak baloratzeko modua ezagutarazteko asmoz.

Bestalde, federatuta daudenekin lan handiago egiten ari da, gehienbat, igande honetan Bizkaiko Txapelketan parte hartuko dutela aintzat hartuta. Hau dela eta, muntaien artistiko atalean, exekuzioan eta zailtasunetan hobetzeko lan handia egiten ari dira, txapelketan sailkapen onak lortu ahal izateko eta horrela, Euskadikoan izateko.

Jardunaldi honi begira, gimnasia erritmikoaren Estatu espainiarreko bi entrenatzaile eta hiru begirale, nazioarteko epaile bat eta baleteko irakasle bat gonbidatu dituzte.

Gaur egun, Leioako Gimnasia Erritmikoaren Udal Eskolak 4 eta 20 urte arteko 120 ume eta gazte baino gehiago biltzen ditu eta Euskal Autonomia Erkidegoan maila gorena dutenen artean koka daiteke. Bizkaian dauden gainerako eskoletan ez bezala, bere ikasle guztiek txapelketa ofizialen batean parte hartzeko aukera dute. Leioan kirol honetan egiten ari den lanaren adierazgarri, azken lau urteotan Bizkaiko Federazioak herrialde mailan kontzentrazioak egiteko Sakoneta polikiroldegia hautatu duela litzateke.

Jardunaldia apirilaren 18az geroztik ari da egiten eta datorren 22an, larunbatean, bukatutzat emango zaio. Azken egun honetan edozeinek har dezake parte eta haurrak bakoitzaren adinaren arabera taldetan banatuko dituzte. ■

La Escuela Municipal de Patinaje Artístico va sobre ruedas

Lau gurpilez lagunduta irrist egiteko zaletasuna gorantza doa gure udalerrian Leioako Patinaketa Artistikoaren Udal Eskolari eta Irristaketa Taldeari esker. Egun, 64 umek eta gaztek, gehienbat emakumezko kirolariek, irristatzera Kandelazubietako polikiroldegira jotzen dute.

Adiskidetza, etika, elkartasuna eta disziplinaren baloreak finkarazten dizkie ikasleei

LA AFICIÓN POR PATINAR sobre cuatro ruedas sigue creciendo en nuestro municipio gracias al trabajo que, desde hace más de una década, realizan la Escuela Municipal de Patinaje Artístico y el Club Irristaketa Taldea. Entre ambas entidades engloban a 64 deportistas, de 4 a 18 años de edad, la mayoría del sexo femenino, para la práctica de este deporte que mezcla música y danza con patines.

La escuela de patinaje aglutina en la actualidad a un total de 45 niñas y niños, que acuden dos veces por semana al polideportivo de Kandelazubieta para aprender a patinar sobre cuatro ruedas. La primera misión de los alumnos es adquirir seguridad sobre el patín y luego, progresivamente, empiezan a ejercitar figuras, saltos y piruetas, entre otros elementos.

El esfuerzo y la constancia de cada uno hacen el resto del trabajo para poder perfeccionar la técnica de forma más rápida en esta modalidad que va calando en Leioa. Bajo la supervisión de la entrenadora Natividad Diego y su ayudante Irune Guerrero, los alumnos se dividen por grupos o niveles, y a partir de los 8 años compiten en Ikurriñas, competiciones que se organizan para pasar de un nivel de perfeccionamiento a otro, y que, por conseguirlo, la Federación Vasca de Patinaje otorga un diploma.

La directiva de la escuela, presidida por Blanca Flores, mantiene como objetivos fundamentales el inculcar a los deportistas desde jóvenes valores tan importantes como la ética, el compañerismo, la solidaridad y

la disciplina, así como organizar y participar en eventos deportivos, competiciones locales, zonales, autonómicas y estatales, y exhibiciones deportivas.

La escuela deportiva es la cantera del club Irristaketa Taldea, a la cual pasan los alumnos por decisión de la entrenadora y, tras un periodo de prueba, se integran en el club con el consentimiento de los padres. Irristaketa Taldea fue fundado en agosto de 1994 por Mari Carmen Muñumer, con la colaboración de un grupo de madres y padres y el asesoramiento de la ex entrenadora Mari Pili Penagos. El equipo está formado por 19 patinadoras, y los colores oficiales de su vestimenta son el negro y el verde con toques blancos. Según reza la memoria de club, su misión es "contribuir al fomento del deporte en general y del patinaje artístico en particular, representando con dignidad y orgullo a Leioa y a Euskadi en cuantas competiciones y eventos tomemos parte, y en un marco abierto de relaciones y compromisos con nuestro entorno, y de excelencia deportiva, social y humana".

En el plano competitivo, el club leioaztarra está comenzando a dar sus frutos con varias de sus componentes. Es el caso de la actual campeona junior de Euskadi, Beatriz Fragua, que representó a la

Irristaketa Taldeak patinaketa artistikoaren erakustaldia antolatzen du ekainean

Comunidad Autónoma Vasca en el prestigioso Torneo Internacional de Noain (Nafarroa) el pasado mes de marzo, y de Aida Boliche, que ostenta el título vasco en juveniles. Otra patinadora destacada es Lara Quijano, que ha tomado parte junto a Beatriz en el último campeonato estatal. Los próximos retos serán el Campeonato de Euskadi que se celebrará en Arrigorriaga el 6 de mayo y el estatal de Zaragoza, en julio. Las más jóvenes del club también vienen pisando fuerte, ya que Nagore Cabrera, Irene Quijano y Aitana López lograron el éxito el año pasado en los torneos escolares de la Diputación Foral de Bizkaia.

Como premio para las patinadoras, el club Irristaketa suele organizar en junio una fiesta especial en colaboración con el Ayuntamiento de Leioa que incluye una exhibición de patinaje artístico en Kandelazubieta, a la que acuden artistas internacionales, y otros clubes y escuelas como invitados. ■

Eskola Agenda 21

Desde hace aproximadamente un año el Ayuntamiento de Leioa, esta trabajando en la implantación de la Agenda Escolar 21, un proyecto educativo que desarrolla una serie de acciones dirigidas a los centros escolares basado en la participación activa de los niños, niñas y jóvenes de Leioa por promover un municipio mas sostenible ambiental y socialmente.

A lo largo de este curso escolar, los centros educativos de Lamiako, Instituto Artaza y Mercedarias han participado activamente en la Agenda Escolar 21

LEIOAKO UDALAREN KULTUR ARLOAK, Solasguneren laguntzaz, gutxi gorabehera duela urtebete *Leioarako ez Hain Txikiak –Generacción–* izeneko hezkuntza-proiektua diseinatu zuen Eskola Agenda 21 garatu eta ezartzeko, Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Sailak sustatuta.

El proyecto educativo ha centrado su ámbito de reflexión y trabajo en la Movilidad Sostenible

Proiektu honen helburu nagusia da Leioako neska-mutilak euren herriaren garapen jasangarriaren alderdi aktiboa izatea, eta euren ongizatean eragina izan ahal duten erabakietan parte hartzea, TOKIKO AGENDA 21 baztertu gabe. Hain zuzen ere, Proiektu horren helburua gure udalerriko ingurumen, ekonomi eta gizarte diagnostikoa egitea da, gerora hurrengo urteetarako Ekintza Plana egiteko.

Ikasturte honetan, Lamiako, Mercedarias eta Artatzako institutuko ikastetxeek modu aktiboan parte hartu dute Eskola Agenda 21en. Hezkuntza-proiektuaren gogoeta- eta lan-eremua Mugikortasun Iraunkorrean oinarritzen da. Eremu horretan ingurunearekin eta bertako biztanleekin iraunkorragoa den ikuspegitik eraldaketa espazioak hausnartu eta sortu nahi dira. ■

Oinezkoen erritmora

JOAN DEN URRIAN, LEIOAKO Udalak OINEZKOEN ERRITMORA Herritarren 1. Ibilaldia antolatu zuen. Jolas baten moduan planteaturik, Leioako hirigunetik ibilbidea egin zen, zebrabideen/oinezkoentzako pasabideen erabilera azpimarratuta

Hona hemen lehenengo ekintza horren helburuak, besteak beste: ibilbidean udalerriko kaleek herritarrei oinezkoentzako segurtasun eta lehentasun parametroen barnean ibiltzea ahalbidetzen dieten ala ez konturatzea, herriari oinezkoen erritmoa ezartzea, ibilgailuen erritmoaren ordez. ■

KUTXATU

LEIOAKO HAINBAT LEKUTAN neska-mutilek espazioa okupatuko dute, Leioako saltokietan birziklatutako kartoizko kutxekin eraikiz eta jolastuz. Hezkuntza-jolasen bitartez eskolaumeak sentsibilizatu nahi dira birziklapenak Leioaren garapen iraunkorrean duen garrantziari buruz.

- Datorren **apirilaren 29an** KUTXATU **Mendibilen** egingo da.

Partaidatze foroa

JOAN DEN URTARRILEAN, Eskola Agenda 21en parte hartzen duten Lamiako, Mercedarias eta Artatzako institutuko ikastetxeek Leioako Udaletxean Eskola Agenda 21eko 1. Partaidatze Foroa aurkeztu zuten. Foroko kideek, Leioako neska, mutil eta gazteek, udal arduradunei udalerriko garapen jasangarriari buruz dituzten kezkak eta zenbait hilabetez Leioa Jasangarria sustatzeko egiten ari diren lana adierazi zizkieten.

Leioako Udalak, bere aldetik, eskolen Partaidetza Foroa ezarri eta dinamizatu du, hiriko ingurumena aztertzeko eta ikastetxeen proposamenak biltzeko. ■

ZUHAITZ EGUNA

Leioako ikasleek Zuhaitz Eguna ospatu zuten martxoko azken egunetan eta apirileko lehenengoetan, 246 zuhaitz landatuz Artea merkataritza-gunearen inguruan. Gainera, ingurumen tailerretan gauza berriak ikasi, "Garbigunea" bisitatu eta Bizkaian birziklatzeko aukerei buruz gauzak berriak jakiteko aukera eman zitzaien.

LEIOAKO UDALAREN KULTUR ARLOAK, Solasguneren bitartez, ikastetxe guztiak Eskola Agenda 21en parte hartzera gonbidatu nahi ditu. Datorren 2006-2007 ikasturtean *Leioarako ez hain txikiak –Generacción–* izeneko hezkuntza proiektuaren ardatza Hondakinak izango dira.

Datorren apirilaren 27ra arte 94 400 8003 telefonoan lor dezakete informazioa.

El Taller de Empleo reconstruye un baserri en Mendibile

Leioako Enplegu Tailerra ohizko euskal baserri bat eraikitzen ari da Mendibileko gunean, Udalak eta Inem erakundeak bultzatuta, Behargintza udal zentroaren bitartez. Egitasmo honen lehenengo fasean, 25 urte baino gehiago duten 28 langabetu, horietatik heren bat emakumezkoak, hargintza, zurgintza eta igeltsaritza lanbideetan hartzen ari dira parte, ikasitako ezagutza teorikoak praktikan jarriz.

Leioako Udalak erabilera publikoa emango dio 2008ko abenduan amaituko omen den eraikinari

El Taller de Empleo de Leioa dará por concluida la primera fase de construcción de un caserío tradicional vasco en el área de Mendibile el próximo 29 de junio. Este proyecto, que podría estar acabado para finales de 2008, se está llevando a cabo con personas desempleadas mayores de 25 años, a las que se les dota de la cualificación y experiencia profesional necesarias, con el fin de facilitar su inserción y/o reinserción laboral.

En este primer programa del Taller de Empleo, tramitado a través del Centro de Empleo y Formación Behargintza, participan un total de 28 trabajadores -una tercera parte son mujeres-, con contrato laboral desde el inicio, en los oficios de cantería, carpintería y albañilería. Todos ellos están adquiriendo los conocimientos teóricos que luego aplican de manera práctica y, simultáneamente, reciben orientación y asesoramiento e información profesional y empresarial.

El proyecto de caserío tradicional vasco se construirá en tres programas de Taller de Empleo, de tal modo que el periodo formativo se renovará en cada uno de los programas.

Las autoridades locales pretenden dar un uso público al futuro caserío, el cual se edificará sobre una parcela de propiedad municipal situada en una ladera, junto a la rotonda de Mendibile, con acceso desde un camino

Harria, egurra eta bistako landa-adreilua erabiliko dituzte jatorrizko baserriaren itxura har dezan

peatonal que discurre cercano al arroyo. Además, el edificio estará orientado de tal modo que se permita una comunicación visual entre su fachada y la del rehabilitado Mendibile Jauregia, que servirá de sede del Consejo Regulador del Txakoli.

En la primera fase del proyecto se ha acondicionado la explanada exterior donde se ubicará el caserío, los talleres de los oficios correspondientes, los vestuarios, etcétera. Mientras tanto, el Ayuntamiento ha acometido la cimentación, así como las redes de servicios de abastecimiento de agua, gas natural y saneamiento.

Lehenago Elexaldeko errotaren eta Ondizeko Probalekuaren berrikuntza lanak egin ziren

En la fase de ejecución de obra se intentará recuperar en lo posible las técnicas y sistemas constructivos del caserío tradicional vasco y se emplearán materiales y elementos similares a los originales. En concreto, se utilizarán la piedra, la madera y el ladrillo a cara vista rústico.

Según el proyecto, la nueva edificación de Mendibile tendrá dos alturas y su forma será prácticamente cuadrada, asentada sobre una superficie de 266 metros cuadrados.

El Taller de Empleo se enmarca en una iniciativa promovida por el Ayuntamiento de Leioa y el Inem. Anteriormente, y en el marco de esta colaboración, se llevó a cabo el proyecto de Escuela Taller de Leioa para rehabilitar el molino Errotazahar, ubicado en Elexalde, entre octubre de 1999 a septiembre de 2001. En este plan tomaron parte 34 alumnos en los oficios de cantería, albañilería y carpintería. Posteriormente, otras 24 personas que estaban desempleadas se acogieron a un proyecto de Taller de Empleo, en los oficios de cantería, albañilería y carpintería, para realizar la primera fase de la reforma de probaleku de Ondiz, que duró desde junio de 2002 hasta mayo de 2003. La culminación en una segunda fase de las obras de rehabilitación del probaleku ondiztarra fue protagonizada por otros 24 alumnos en un proyecto de Casa de Oficios, de diciembre de 2003 a diciembre de 2004. ■

1.145 árboles más en Leioa

en los últimos 15 meses

Azken hamabost hilabetetan 1.145 zuhaitz landatu dira udalerrian, auzokideentzat inguru atseginak sortzeko asmoz. Bizkaiko Foru Aldundiak antolatzen duen Zuhaitz Egunaren barruan 246 gehiago landatuko dituzte aurki ikastetxeen laguntzaz.

Mendibile parke publiko berrian 300 zuhaitz inguru landatu dituzte

EN LOS ÚLTIMOS QUINCE MESES se han plantado un total de 1.145 árboles en Leioa, proporcionando así espacios más agradables para los vecinos. En los primeros tres meses del presente año, el Ayuntamiento de Leioa ha procedido a la reposición de 100 unidades, a las que se suman otras 100 plantaciones llevadas a cabo por la iniciativa privada y en urbanizaciones ajardinadas públicas.

Asimismo, con motivo del "Día del Árbol - Zuhaitz Eguna", promovido por la Diputación Foral de Bizkaia, entre los meses de marzo y abril, los colegios de Lamiako, Txomin Aresti, Gaztelueta, así como la ikastola Altzaga y el Instituto José Miguel Barandiaran llevaron a cabo la plantación de otros 246 árboles, fomentando una conciencia social de respeto a la Naturaleza.

Con ello, los niños y niñas de Leioa apelaron una vez mas a un espíritu de responsabilidad y solidaridad con el medio natural, desarrollando acciones vinculadas a la Agenda Escolar 21.

En el transcurso del año 2005 se procedió a la mejora del paisaje urbano con la reposición de 42 árboles, añadidos a la repoblación de 338 plantones de árboles facilitados por la Diputación Foral de Bizkaia, dentro del "Día del Arbol 2005".

Uno de los principales espacios de nueva creación, el entorno del parque público de Mendibile, también se ha visto favorecido por la plantación de 270 unidades por una parte, y 40 grupos de unidades arbóreas distintas por otra, totalizando así más de 300 árboles. Además de los árboles de Mendibile Parkea, también contará con más de medio millar de plantas arbustivas.

Otros ámbitos de actuación serán Udondo y Pinosolo, con la plantación de 40 y 31 especies respectivamente en los próximos meses. ■

¿No le parece un espacio atractivo?

leioa
Udal aldizkaria

Publicidad/Iragarkiak:
659 240 680

Osasunean hezi

Profesionales de la medicina y el deporte acudieron a la Semana Saludable celebrada en Kultur Leioa a finales de marzo. En estas jornadas se trataron temas como la salud en la mujer, la primera infancia, las alergias de primavera, la dermatitis facial y la importancia del ejercicio en la salud.

ZENBAIT OSAGILE ETA KIROLARI OHI martxoaren amaieran bilakatu zen osasunaren inguruko jardunaldi batean izan ziren, Sanitasen Artatza Osasun Zentroak antolatuta, Leioako Udalaren laguntzaz. Aste Osasungarrian Andoni Zubizarreta Athletic Cluben atezain ohiak, Nerea Onaindia Athletic Cluben jokalari ohiak, Xabier Jon Davalillo Lagun Aro Bilbao Basketen presidenteak eta Igor Gonzalez de Galdeano Euskaltel-Euskadi talde txirrindulariaren idazkari teknikoak hartu zuten parte, Fernando Astorqui Sanitasen komunikazio zuzendariak moderatu zuen mahai inguru batean. Guztiak bat etorri ziren kirolak adiskidetasuna sustatu ez ezik, ongizatea lortzeko ere lagundu egiten duela esaterakoan.

Iñaki Ferrando sendagileak "Emakumearen osasuna XXI. Mendean" izenburuko jardunaldiaren lehenengo hitzaldia eskaini zuen eta hurrengo egunean, Miguel Herrerias alergologoa eta Amaia Mariscal dermatologoa udaberrian agertzen ohi diren gaixotasun alergikoaz eta aurpegiko dermatitis gaixotasunaz mintzatu ziren, hurrenez hurren.

Luis Angel Gomez Sakonetako kiroldegiko sendagileak osasunean ariketa egiteak duen garantziaz hitz egin zuen eta jardunaldiaren amaieran, Roberto Fernandez de Pinedo pediatrak lehen haurtzaroan gurasoen jarrera zein izan behar den azaldu zien bildutakoei. ■

Luis Ángel Gómez, Igor González de Galdeano, Andoni Zubizarreta, Fernando Astorqui, Nerea Onaindia y Jon Davalillo participaron en la mesa redonda.

Gosari osasungarria

El Servicio Médico de las Instalaciones Deportivas Municipales recomienda desayunar variado y de manera sosegada.

BESTALDE, AZKEN INKESTEN arabera, bakarrik gazteriaren ehuneko 26 batek gosari osasungarria egiten du gurean eta ehuneko 8 batek ez du janaririk hartzen gosarian. Honen aurrean, kirol instalazioen zerbitzu medikoak zenbait gomendio luzatu nahi die udalerriko umeei eta gazteei. Adibidez, gosaria patxadaz hartzea gomendatu dute, horretarako 20 minutu inguru erabiliz. Gosariak egun osoan hartzen den kalorien ehuneko 25 izan behar duela aintzat hartuta, bere oinarria fruitua, esnea eta zerealak izan behar dira eta goizean zehar ogibitarteko txiki bat, fruituren bat edota yogurt bat hartzea komenigarria da. Bestalde, gosaria modu antolatuan hartzen ez duten haurrek eta gazteek lodi geratzeko arrisku handiagoa omen dute. ■

- **0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.**
- **Ingelera 4 urtetik. Frantsesa DBHtik.**
- **Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, merienda.**
- **Eskolaz kanpoko aktibitate ugari.**
- **Leioako *Ikastolen Elkartea-partaideko* ikastola bakarra.**

BETIKO IKASTOLA

Deitu eta informa zaitez inolako konpromezurik gabe.
Tlf: 94 464 23 64 / 94 464 33 07 Fax: 94 464 22 05
Helbidea: Artatza auzoa 84
Helbide elektronikoa: leioa@ikastola.net

Informazioa gehiago gure WEB orrian:
www.ikastola.net , Ikastola zertan den atalean.

ALSA
SERVICIOS
HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.

AENOR
ER
Empresa Registrada
ER-1649/2000

CERTIFIED
EQNet
QUALITY SYSTEM

SERVICIOS DE LIMPIEZA:

- Viaria
- Edificios, locales y colegios (SERVICIOS CERTIFICADOS)

ALSA
SERVICIOS
HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.

SERVICIOS AL MEDIO AMBIENTE

- Venta de contenedores para:
  Recogida selectiva de pilas
  Recogida de tubos fluorescentes

Al servicio del Municipio de Leioa

“Mantén limpio Leioa” · “Leioa garbi euki”

C/Doctor Luis Bilbao Líbano, 10 · 2º B
48940 LEIOA (Bizkaia)

Tels.: 944 636 400 / 944 636 870
Fax: 944 800 703